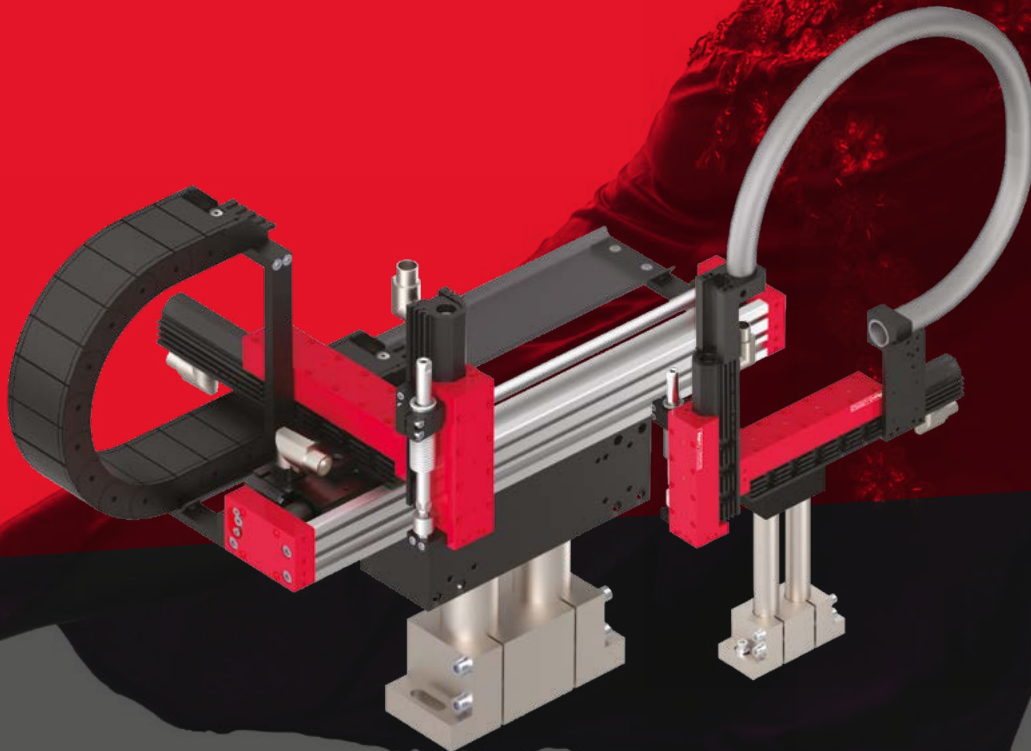




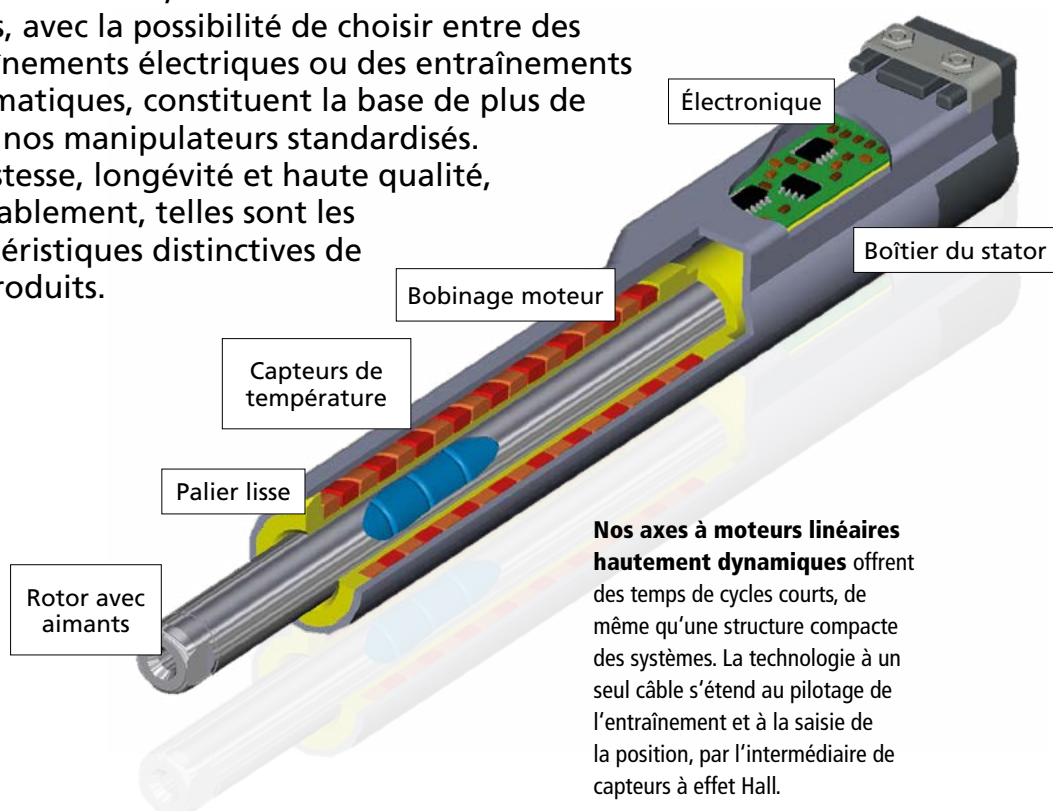
Mani-  
pulateurs  
**Fascination  
Mouvement.**

Hier. Aujourd'hui. Demain.

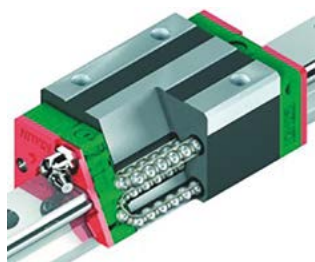


# Du module au manipulateur

Les axes linéaires, les axes de rotation et les pinces, avec la possibilité de choisir entre des entraînements électriques ou des entraînements pneumatiques, constituent la base de plus de 20 de nos manipulateurs standardisés. Robustesse, longévité et haute qualité, invariablement, telles sont les caractéristiques distinctives de nos produits.



**Nos axes à moteurs linéaires hautement dynamiques** offrent des temps de cycles courts, de même qu'une structure compacte des systèmes. La technologie à un seul câble s'étend au pilotage de l'entraînement et à la saisie de la position, par l'intermédiaire de capteurs à effet Hall.



**Les guidages linéaires à double rangée et à chaîne à billes de haute qualité,** garantissent un fonctionnement très silencieux, une grande précision, une grande durée de vie et, par là même, un fonctionnement ne demandant pratiquement pas d'entretien, même dans le cas de temps de cycles très courts.

**Des axes linéaires pneumatiques et électriques, des axes de rotation et des pinces** complètent la gamme de produits.



Nous proposons un périmètre de livraison adaptable, des composants purs au système complet, incluant des régulateurs et des moteurs paramétrés de fournisseurs courants.

**Des axes à entraînement électrique** librement programmables étendent la gamme d'utilisations des manipulateurs.

Il est possible de réaliser aussi bien des mouvements avec de faibles poids et de courtes courses que de longs mouvements puissants.



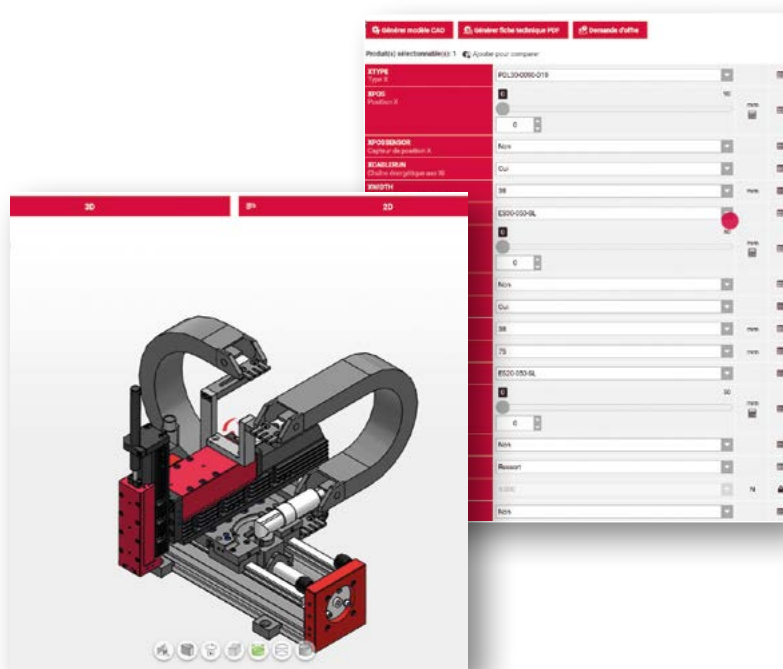
Pour les moteurs linéaires, du fait de leur dynamique élevée, nous recommandons les moteurs et régulateurs de notre établissement.

## Configurateur de manipulation

Notre configurateur de Manipulateur vous permet de réduire massivement votre temps de construction. Le modèle en 3D créé par vos soins est directement repris dans votre construction.

Pour votre application, une large sélection de nos modules standard est à votre disposition. Qu'il s'agisse d'un système électrique ou pneumatique, avec moteur linéaire, entraînement à vis sans fin ou à courroie, vos concepteurs le configurent et nous vous apportons notre soutien sous la forme d'optimisations et d'un calcul de performance avec temps de cycle garanti.

A la demande de nos Clients, des conceptions spécifiques sont créées par nos ingénieurs et mises à votre disposition sous la forme d'une maquette en 3D.



### Avantages >>>

- › Grande disponibilité, grâce à des systèmes standardisés
- › La garantie des temps de cycles est la garante du succès de votre projet
- › Projets réalisés en un temps court

- › Important gain de temps, grâce au fait que vous n'avez pas à paramétrer les axes
- › Les systèmes adaptables abaissent les coûts et diminuent la place nécessaire
- › Programmation facile, par pilotage par l'intermédiaire de votre API
- › Une commande par robot n'est pas nécessaire

### Nos systèmes vous offrent >>>

- › Une grande dynamique, grâce à des axes adaptés de façon optimale entre eux
- › Systèmes librement configurables, par l'intermédiaire du Partserver – Accès par l'intermédiaire de notre homepage
- › Positionnement précis, grâce à une structure robuste
- › Structure complète, de la console à la pince, avec câblage du système
- › Le même système de commande – par le P&P jusqu'au système 4 axes
- › Paramétrage et essai de fonctionnement avant la livraison

# Manipulateurs – A chaque application, le système qui convient



## EPS mini YZ Compact, largeur 40 mm seulement, rapide et flexible

Course Z	Course Y			
*	50 mm	100 mm	200 mm	300 mm
50 mm	3 kg	3 kg	2 kg	1 kg
100 mm	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg
200 mm	2 kg	1 kg	–	–
300 mm	1 kg	–	–	–



## EPS midi YZ Manipulation compacte avec axe Y jusqu'à 500 mm

Course Z	Course Y					
*	50 mm	100 mm	200 mm	300 mm	400 mm	500 mm
50 mm	3 kg	5 kg	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg
100 mm	5 kg	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg
200 mm	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg
300 mm	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	0,5 kg



## EPS maxi YZ Puissant, robuste et dynamique

Course Z	Course Y					
*	50 mm	100 mm	200 mm	300 mm	400 mm	500 mm
50 mm	8 kg	7 kg	6 kg	5 kg	4 kg	3 kg
100 mm	7 kg	6 kg	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg
200 mm	6 kg	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg
300 mm	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg
400 mm	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	–
500 mm	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	–	–



## EPS giga YZ Déplacement rapide de charges utiles jusqu'à 15 kg

Course Z	Course Y				
*	100 mm	200 mm	300 mm	400 mm	500 mm
100 mm	15 kg	15 kg	12,5 kg	10 kg	9 kg
200 mm	15 kg	12,5 kg	10 kg	9 kg	8 kg
300 mm	12,5 kg	10 kg	9 kg	8 kg	7,5 kg
400 mm	10 kg	9 kg	8 kg	7,5 kg	5 kg
500 mm	9 kg	8 kg	7,5 kg	5 kg	3 kg



## EPS tera YZ Idéal pour des missions d'emmanchement précises et puissantes

Course Z	Course Y				
*	100 mm	200 mm	300 mm	400 mm	500 mm
100 mm	20 kg	20 kg	15 kg	12,5 kg	10 kg
200 mm	20 kg	15 kg	12,5 kg	10 kg	9 kg
300 mm	15 kg	12,5 kg	10 kg	9 kg	8 kg
400 mm	12,5 kg	10 kg	9 kg	8 kg	5 kg
500 mm	10 kg	9 kg	8 kg	5 kg	3 kg



### EPS mini XZ Compact pour de grandes courses

Course Z	Course X
*	<b>bis 640 mm</b>
50 mm	3 kg
100 mm	2 kg
200 mm	1 kg



### EPS midi XZ Axe X résistant à la torsion et dynamique, pour de longues courses

Course Z	Course X
*	<b>bis 1660 mm</b>
50 mm	3 kg
100 mm	2,5 kg
200 mm	2 kg
300 mm	1,5 kg



### EPS maxi XZ Puissant, dynamique et robuste, pour de longues courses

Course Z	Course X
*	<b>bis 1660 mm</b>
50 mm	8 kg
100 mm	7 kg
200 mm	6 kg
300 mm	5 kg
400 mm	4 kg
500 mm	3 kg



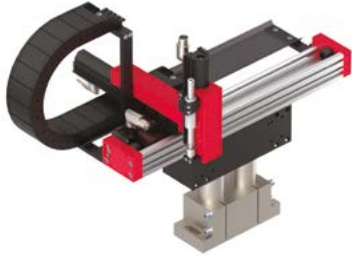
### EPS gantry s Structure simple et accessible, peu encombrante

Course Z	Course Y		
*	<b>60-270 mm</b>	<b>290-430 mm</b>	<b>450-640 mm</b>
50 mm	4 kg	3 kg	1,5 kg
100 mm	3 kg	2 kg	1 kg
200 mm	2 kg	1 kg	0,5 kg
300 mm	1 kg	0,5 kg	–



### EPS gantry h De grandes surfaces desservies rapidement grâce à structure suspendue

Course Z	Course Y	
*	<b>90-630 mm</b>	<b>670-1130 mm</b>
50 mm	5 kg	3 kg
100 mm	4 kg	2 kg
200 mm	3 kg	1 kg



### EPS mini XYZ Système cartésiens alternatif à une solution robotique

Course Z	Course Y		
*	50 mm	100 mm	200 mm
50 mm	3 kg	2 kg	1 kg
100 mm	2 kg	1 kg	0,5 kg
200 mm	1 kg	0,5 kg	–



### EPS midi XYZ Dynamique, flexible et adaptable

Course Z	Course Y					
*	50 mm	100 mm	200 mm	300 mm	400 mm	500 mm
50 mm	3 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	0,5 kg
100 mm	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	0,5 kg	–
200 mm	2 kg	1 kg	0,5 kg	–	–	–
300 mm	1 kg	0,5 kg	–	–	–	–



### EPS maxi XYZ Alternatives puissantes, avec des courses variables

Course Z	Course Y					
*	50 mm	100 mm	200 mm	300 mm	400 mm	500 mm
50 mm	5 kg	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg
100 mm	4 kg	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	–
200 mm	3 kg	2 kg	1 kg	0,5 kg	–	–
300 mm	2 kg	1 kg	0,5 kg	–	–	–
400 mm	1 kg	0,5 kg	–	–	–	–
500 mm	0,5 kg	–	–	–	–	–



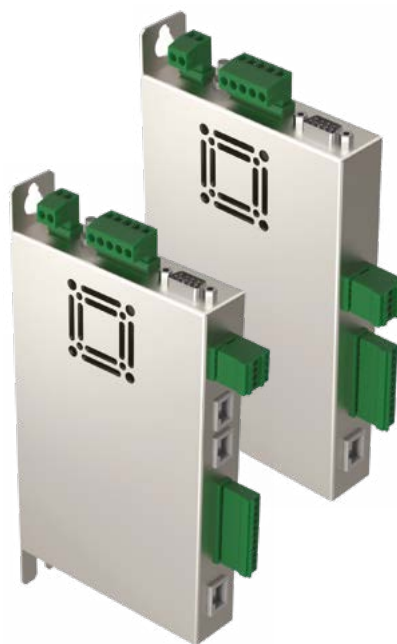
### EPS gantry XXYZ Dynamique, pour de grandes surfaces et de grandes charges

Course Z	Course Y
*	bis 1660 mm
50 mm	8 kg
100 mm	7 kg
200 mm	5 kg
300 mm	4 kg
400 mm	3 kg
500 mm	2 kg

\* Le tableau des charges utiles se rapporte à une préhension centrée de la charge.

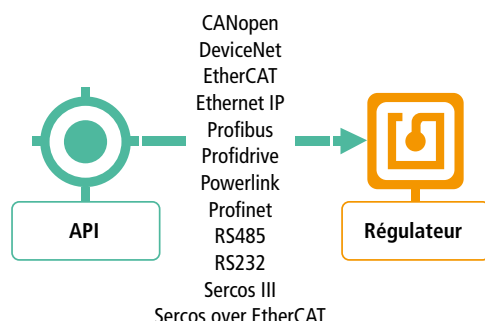
## Technique de commande – Systèmes simples entièrement configurés

Du régulateur à l'armoire électrique complète, nous proposons un large spectre de solutions pour piloter les systèmes électriques. Tous les régulateurs sont configurés et paramétrés avec le système avant la livraison. Cela permet d'économiser du temps et de l'argent lors de la mise en service du manipulateur, et vous pouvez vous concentrer sur votre application.



### Ils n'avaient jamais été aussi petits!

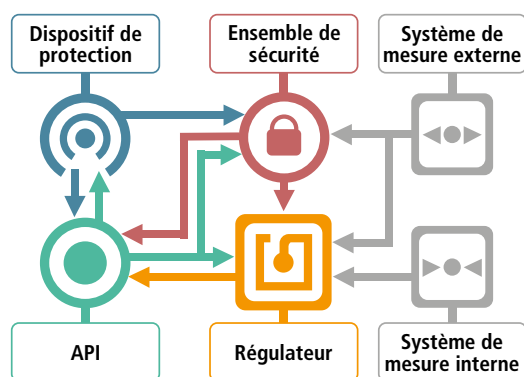
Les séries C11xx et C12xx  
L x l x h :  
26,6 x 206 x 106 mm et  
25,3 x 216 x 106 mm



### Pilotage par l'intermédiaire de systèmes bus.

- › Tous les systèmes bus courants: Profinet, Ethernet IP, EtherCAT, Sercos over EtherCAT, ...
- › Modules et programmes en exemples, pour les API courantes (S7, Beckhoff, B&R, ...), pour une mise en service rapide des systèmes
- › Point to Point ou commande continue par streaming de position
- › Possibilité de sauvegarde et de téléchargement de tous les paramètres par API

### Synoptique



**Vitesse réduite en toute sécurité.** Le réglage à une vitesse réduite en toute sécurité diminue les coûts de mise en service. Les installations étant de plus en plus complexes, le réglage de machines, en technique de montage, devient de plus en plus exigeant. Pour le réglage de manipulateurs, porte de protection ouverte, nous proposons la fonction « Safely-Limited Speed » (SLS).

- › Réglage efficace
- › Élimination facile des anomalies
- › Optimisation sûre de l'installation
- › cat=3 PL=d (EN ISO 13849-1)



**Technique de manipulation et d'alimentation**

**Afag Automation AG**

Fiechtenstrasse 32  
4950 Huttwil  
Suisse

T +41 62 959 86 86  
sales@afag.com

**Technique d'alimentation Afag GmbH**

Werner-von-Braun-Straße 1  
92224 Amberg  
Allemagne

T +49 9621 650 27-0  
sales@afag.com

**Systèmes de manutention Afag Hardt GmbH**

Gewerbestraße 11  
78739 Hardt  
Allemagne

T +49 7422 560 03-0  
sales@afag.com

**Afag Automation Amérique du nord Schaeff Machinery & Services LLC.**

820 Fessler's Parkway, Suite 210  
Nashville, TN 37210  
États-Unis

T +1 (615) 730-7515  
nashville@afag.com

**Afag Automation Asie Afag Automation Technology (Shanghai) Co., Ltd.**

Room 102, 1/F, Bldg. 56, City Of Elite  
No.1000, Jinhai Road, Pudong New District  
Shanghai, 201206  
Chine

T +86 021 58958065  
shanghai@afag.com

**Engineering Technisches Büro Pöhler GmbH**

Gottlieb-Daimler-Straße 43  
89150 Laichingen  
Allemagne

T +49 7333 9614-0  
info@tb-poeehler.de

**Engineering TBK GmbH**

Friedrich-Bauer-Straße 27  
73642 Welzheim  
Allemagne

T +49 7182 93690-0  
info@tbk-gmbh.eu

